

**WIR DANKEN FOLGENDEN FIRMEN FÜR
IHRE FREUNDLICHE UNTERSTÜTZUNG /
NOUS REMERCIONS LES ENTREPRISES
SUIVANTES DE LEURS AIDES AIMABLES**

FAHIL
ANDREAS FAHIL MEDIZINISCHER VERTEILER GMBH

ALK-SCHERAX
Arzneimittel GmbH

Kurz

Cochlear

Köttgen
Hörakustik

Neurelec

MedEI



ANMELDUNG / INSCRIPTION:

www.hno-uni-koeln.de,
www.ori-francoallemand.org

Anmeldeschluß für Vorträge bis 01. 06. 2008 /
*Inscription pour presentations par email à
julia.vent@uk-koeln.de*

HOTELINFORMATION:

www.hrs.de

Einige preiswerte Zimmer sind über das Gästehaus
der Universität für die Assistenten reserviert wor-
den.

*Il'y a des chambres de l'université bon-marché
pour les assistentes.*

PREISE (EURO) / PRIX (EUROS)

inklusive Verpflegung, Abendprogramm und Transport /
*incluent les deux diners, tour historique de ville, trans-
port en ville, boissons, snacks, tous les repas*

	Bis/avant le 01.06.2008	Bis/avant le 01.07.2008	Vor Ort / sur place
Assistent / Résident	100	150	200
Chef-, Ober- & Facharzt, Professeur/ORL	200	250	300
Begleitung / Personne accompagnant	100	100	150

ANFAHRT / ACCÈS:

U-Bahn: Ab Neumarkt Linie 9 Richtung Sülz
Haltestelle Unikliniken

Bus: Linie 146 Haltestelle Gleueler Straße

PKW: Uniklinik Einfahrt Gleueler Straße

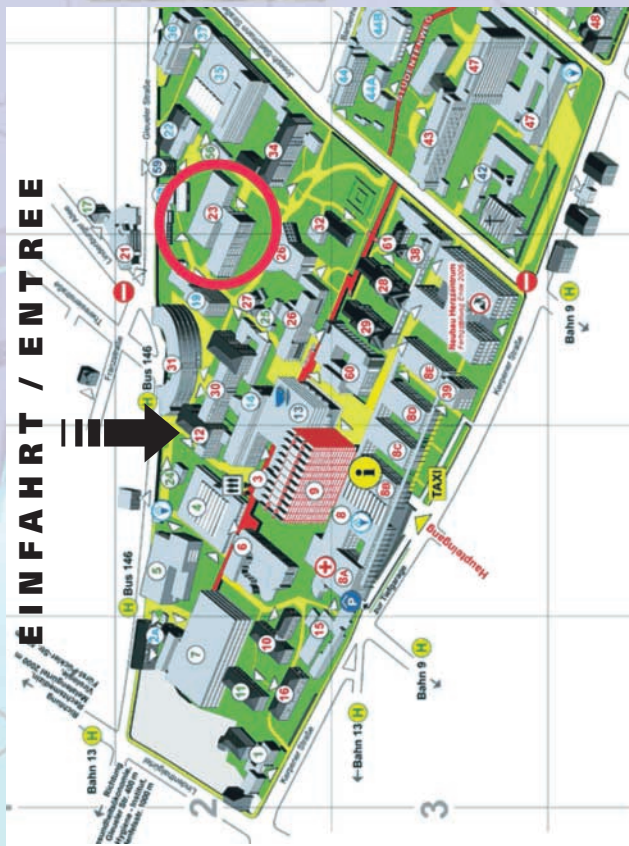
Métro: de Neumarkt Linie 9 direction Sülz
arrêt Unikliniken

Bus: Linie 146 arrêt Gleueler Straße

Voiture: Clinique Universitaire entrée
Gleueler Straße

VERANSTALTUNGSORT / LIEU DE RENCONTRE:

Hörsaal der HNO-Klinik (Gebäude /Bâtiment 23)
Klinikum der Universität zu Köln
Kerpener Straße 62, 50924 Köln



04. - 06. 07. 2008

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE
HNO-TAGUNG**

**ORL-RENCONTRE
FRANCO-ALLEMAND
À COLOGNE**



Wissenschaftliche Leitung/
Présidence scientifique:
Univ.-Prof. Dr. Dr. K.-B. Hüttenbrink
Organisation:
Mlle Dr. Dr. J. Vent

**CME
12
PUNKTE
POINTS**

**HNO UNIVERSITÄTSKLINIKUM KÖLN /
ORL-CLINIQUE UNIVERSITAIRE À COLOGNE**



*Très chères collègues,
très chers collègues,*

Nous voulons vous inviter cordialement à la rencontre traditionnelle des ORL-médecins à la clinique universitaire de Cologne. Nous avons pu gagner des experts renommés qui réciteront leur vue française et allemande concernant des sujets nombreux. En plus nous avons des espaces pour des exposés libres, nous vous y souhaitons la bienvenue. Le programme social va montrer les singularités de la ville de Cologne avec sa „Kölsche Gemütlichkeit“ spécialement pour nos visiteurs français.

J'attends votre inscription ((www.hno-uni-koeln.de; www.orl-francoallemand.org) avec grand plaisir.

Votre Karl-Bernd Hüttenbrink



**Sehr verehrte Kollegin,
sehr geehrter Kollege,**

zur traditionellen Tagung der Deutsch-Französischen HNO-Ärzte möchten wir Sie herzlich an die Kölner HNO-Universitätsklinik einladen. Wir haben für eine Vielzahl von Themen renommierte Experten gewinnen können, die jeweils aus Deutscher und Französischer Sicht berichten werden. Daneben ist genügend Raum frei für freie Vorträge, für die wir Sie gerne auffordern. Das Sozialprogramm soll einige besondere Merkmale Kölns als große Stadt am Rhein unseren Französischen Gästen näher bringen: „Kölsche Gemütlichkeit“ wird großgeschrieben.

Über Ihre Anmeldung (www.hno-uni-koeln.de; www.orl-francoallemand.org) würde wir uns sehr freuen.

Ihr Karl-Bernd Hüttenbrink

PRE - PROGRAMME

Vendredi, le 4 juillet 2008

14:00 – 18:00 h

- Hüttenbrink: Begrüßung *Bienvenue*
- Legent: Histoire de l'ORL en France
- Weidauer: Die Dtsch.-Franz. HNO Gesellschaft
- Glanz: Kehlkopfchirurgie und Stimme
- Chevalier: Chirurgie du larynx/la voix
- Wienke: Rechtliche Aspekte in HNO-Gutachten
- Hüttenbrink: Tympanoplastik / Tympanoplastie
- Rundtischgespräch / table ronde: Hörgeräte / prothèses auditives – Tran Ba Huy, Romanet, Bootz, Strohm, Mann
- freie Vorträge/Exposés libres

Ab 19.00 h

Brauerei/Biergarten und Besuch der Altstadt –
A partir de 19:00 h brasserie/plein air et visite de la vieille ville de Cologne

Samedi, le 5 juillet 2008

9:00 – 16:00 h

- Monnet: La France et l'Allemagne en Europe
- Meister: Audiologie und Hörgeräte
- Daumann: Audiologie et prothèses auditives
- Zenner: Implantierbare Hörgeräte
- Lavaille: Prothèses auditives implantables
- Hüttenbrink/Beutner: Vibroplastie
- Plinkert: Organisation und Finanzierung von Großgeräten (CI, Navigation)
- Sterkers: Organisation et financement (CI, Navigation)

→ Hauswald: Médecine complémentaire des allergies

→ Stasche:

→ Chabolle: Thérapie de SOAS avec CPAP/ le traitement chirurgical du SOAS

→ freie Vorträge / Exposés libres

→ Diskussion / discussion

17.00 und/et 17.30 h

Führung Duftmuseum Farina Gegenüber / Visite guidée au musée de l'odeur «Farina Gegenüber»

Domführung / Visite guidée à la cathédrale

Historische Stadtführung mit Brauereirundgang / Visite guidée historique avec tour aux brasseries

Sundowner und Abendessen Rheinterassen / Apéritif et diner au Terrasses au Rhin

Dimanche, le 6 juillet 2008

09:00 – 12:00 h

- Böhm: Facharztausbildung
- Zenon: Formation des assistants en France
- Knecht: Formation France – Allemagne
- freie Vorträge / Exposés libres
- Vent: posttraumatische Hyposmie / la hyposmie post-traumatique
- Klingmann: Tauchmedizin / Plonger

**Au Revoir et Auf Wiedersehen
Romanet: Invitation pour Dijon**